## Fiche terminologique n°53

TERME ÉTUDIÉ : certified teacher

VARIANTES ORTHOGRAPHIQUES:

**SYNONYMES: certificated teacher** 

TERMES DÉCONSEILLÉS:

DOMAINES : éducation élémentaire et secondaire : administration et financement de l'éducation

DÉ%FINITION: "A teacher who has been licensed to teach by the agency legally authorized by the state to grant such

license."

CONTEXTE: "This e-Career Map was developed to help internationally trained teachers understand the process of

becoming a certified teacher in Ontario's public and separate (Catholic) schools."

## TERME ÉTUDIÉ : enseignant certifié / enseignante certifiée

**VARIANTES ORTHOGRAPHIQUES:** 

SYNONYMES:

TERMES DÉCONSEILLÉS :

DÉFINITION : « Personne ayant reçu la formation pédagogique requise et ayant obtenu de l'État un document qui l'autorise à enseigner.»

CONTEXTE:

« [...]la profession enseignante doit pouvoir regrouper toute enseignante ou enseignant qualifié et admissible au titre d'enseignante ou d'enseignant « agréé »[...]»

JUSTIFICATION : Le Réseau retient le terme « enseignant certifié» pour désigner le titulaire du certificat d'aptitude pédagogique. Comme l'attestation remise se nomme « brevet » au Québec, le Réseau retient, dans ce cas, le terme « enseignant breveté » que recommande l'Office de la langue française du Québec. En Ontario, l'Ordre des enseignates et des enseignants de l'Ontario a décidé que le titre professionnel accordé soit, en français, «enseignante agréée de l'Ontario» ou «enseignant agréé de l'Ontario» ou l'abréviation EAO. Par conséquent, le Réseau recommande les termes « enseignant qualifié », « enseignant certifié », «enseignant agréé » et « enseignant breveté », selon le contexte.

DATE DE RÉDACTION: février 1988